

TOMADO®

TRC1501B

RIJSTKOKER | RICE COOKER
REISKOCHER | CUISEUR À RIZ



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi

pagina 4-28
page 10-29
Seite 18-30
page 22-31

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
-  **Let op!** Indien de rijstkoker te vol zit, kan deze overstromen en kan er heet water uit komen tijdens het koken.
- De stoomopening niet aanraken of afdekken tijdens het gebruik. Pas op met de hete stoom die uit de stoomopening komt.
- Wees voorzichtig met het openen van het deksel tijdens of na het koken. Er komt hete stoom uit het apparaat en er bestaat daarvoor kans op brandwonden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCT OMSCHRIJVING



1. Stoomopening
2. Deksel
3. Indicatielampje WARM (WARMHOUDEN)
4. Indicatielampje COOK (KOKEN)
5. Startknop
6. Binnenpan
7. Stoombak
8. Lepel
9. Maatbeker
10. Aan/uit knop
11. Aansluiting netsnoer

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de rijstkoker voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de rijstkoker voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de rijstkoker op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Reinig het stoomventiel, de binnenpan, de stoommand, de lepel en de maatbeker met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af. Let op dat er geen vocht meer in of aan zit. De buitenkant van de rijstkoker afnemen met een vochtige doek. Plaats de binnenpan in de rijstkoker.

RIJST KOKEN

Plaats de rijstkoker niet onder een object zoals een keukenkastje of een plank. De hete stoom kan dit beschadigen.

Til het deksel van de rijstkoker op en neem de binnenpan uit de rijstkoker.

Gebruik de bijgeleverde maatbeker om de benodigde hoeveelheid rijst af te meten. Een volle maatbeker ongekookte rijst staat ongeveer gelijk aan twee maatbekers gekookte rijst. Een volle maatbeker bevat ongeveer 100 gram rijst. Dit is voldoende voor 1 persoon.

1. Meet de gewenste hoeveel rijst af. (1 maatbeker per persoon)
2. Was de rijst tot het spoelwater redelijk helder is en laat kort uitlekken.
Let op: Was de rijst niet in de binnenpan. De harde rijstkorrels kunnen de anti-aanbaklaag aan de binnenzijde van de pan beschadigen.
3. Doe de gewassen rijst in de binnenpan.
4. Voeg de benodigde hoeveelheid water toe met de maatbeker. Per beker witte rijst moet er een maatbeker water worden toegevoegd. De maatgeving in de binnenpan is een indicatie en geldt alleen voor witte rijst. De maatgeving duidt aan hoeveel water er in de binnenpan toegevoegd moet worden bij het gebruikte aantal maatbekers rijst. Om een zachtere rijst te verkrijgen, adviseren wij u de rijst 10 tot 20 minuten te weken voor het koken.
5. Controleer of de buitenkant van de binnenpan goed droog en schoon is voordat u deze in de rijstkoker plaatst. Let erop dat de binnenpan goed contact maakt met het verwarmingselement. Er mogen geen voedselresten of andere harde stukjes tussen de binnenpan en het verwarmingselement zitten.
6. Plaats het deksel op de pan.
7. Steek het netsnoer in de aansluiting op de rijstkoker. Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan-uitknop aan de achterkant van het apparaat op aan.
8. Druk de startknop aan de voorzijde onder de indicatielampjes naar beneden. Het indicatielampje KOKEN (COOK) gaat branden. Om te voorkomen dat er stoom verloren gaat en de kooktijd daardoor langer wordt, adviseren wij u het deksel tijdens het koken niet te openen als dit niet nodig is.
9. Wanneer de rijst klaar is, zal de rijstkoker automatisch overschakelen op de warmhoudfunctie. Het indicatielampje KOKEN gaat uit en het indicatielampje WARMHOUDEN (WARM) blijft aan. Laat de rijst nog minimaal 10 minuten staan zonder het deksel te openen. De exacte tijd is afhankelijk van de gekookte hoeveelheid rijst. De rijstkoker zal de rijst blijven warmhouden totdat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt. Laat de rijst niet langer dan 12 uren staan in de rijstkoker op de warmhoudfunctie.
10. Druk de startknop omhoog en til het deksel van de rijstkoker af. Let op: er kan hete stoom vrijkomen. Gebruik ovenwanten als u de binnenpan uit de rijstkoker wilt nemen, want deze kan heet zijn.
11. Schep de rijst met behulp van de meegeleverde lepel uit de binnenpan om beschadiging van de anti-aanbaklaag te voorkomen.
12. Schakel de rijstkoker uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de aan-uitknop op de achterzijde van het apparaat uit te schakelen.



Let op: het is belangrijk dat de buitenkant van de binnenpan volledig schoon en droog is voordat deze in de rijstkoker wordt geplaatst. Water, etensresten of ander vuil kunnen in contact komen met het verwarmingselement en dit kan het apparaat beschadigen. Gebruik de binnenpan nooit voor andere doeleinden dan om rijst te bereiden in de rijstkoker, bijv. als losse pan om mee te koken. De bodem zal kromtrekken en dat maakt de binnenpan onbruikbaar.

VOEDSEL STOMEN

1. Om voedsel te stomen, zoals broccoli, voeg water toe in de binnenpan. Zorg voor voldoende water om te voorkomen dat de binnenpan droogkookt.
2. Plaats het voedsel wat u wilt stomen in de stoombak. Doe de stoombak niet te vol. Dit kan de kooktijd verlengen of ervoor zorgen dat het voedsel niet gaar is. Kleine etenswaren kunnen in een hittebestendig bakje worden geplaatst en dan in de stoombak worden gezet. Grote etenswaren in kleinere stukken snijden indien mogelijk.
3. Controleer of de buitenkant van de binnenpan droog is voordat u deze in de rijstkoker plaatst. Let erop dat de binnenpan goed contact maakt met het verwarmingselement.
4. Plaats de deksel op de pan.
5. Druk de startknop aan de voorzijde onder de indicatielampjes naar beneden. Het indicatielampje KOKEN (COOK) gaat branden. Om te voorkomen dat er stoom verloren gaat en de kooktijd daardoor langer wordt, adviseren wij u het deksel tijdens het koken niet te openen als dit niet nodig is.
6. Wanneer het voedsel de gewenste stoomtijd heeft gehad, zal de rijstkoker niet automatisch overschakelen op de warmhoudfunctie als er nog water in de binnenpan zit. Haal de deksel van de rijstkoker om te controleren of het voedsel gaar is. Let op: er kan hete stoom vrijkomen.
7. De rijstkoker zal blijven stomen totdat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt of de aan/uit knop omhoog wordt gedrukt.
8. Schakel de rijstkoker uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de aan-uitknop op de achterzijde van het apparaat uit te schakelen.

TEGELIJK RIJST KOKEN EN VOEDSEL STOMEN

Een handige functie van deze rijstkoker is de mogelijkheid om tegelijkertijd rijst te koken en voedsel te stomen. Ideaal voor het maken van eenpansgerechten.

1. Doe de gewenste hoeveelheid rijst en de benodigde hoeveelheid water in de binnenpan. Lees hoofdstuk RIJST KOKEN na voor detail instructies. Kook niet meer dan 6 maatbekers (ongekookte) witte rijst of 4 maatbekers (ongekookte) bruine rijst als u ook voedsel wilt stomen in de stoombak. De stoombak zal niet passen als u er teveel rijst in de binnenpan doet.
2. Controleer of de buitenkant van de binnenpan droog is voordat u deze in de rijstkoker plaatst. Let erop dat de binnenpan goed contact maakt met het verwarmingselement.
3. Plaats de deksel op de pan.
Het is beter om de stoombak met het voedsel wat u wilt stomen later toe te voegen zodat alles tegelijk klaar is.
4. Plaats de groenten of het vlees wat u wilt stomen in de stoombak. Haal de deksel van de rijstkoker. Let op: er kan hete stoom vrijkomen. Plaats de stoombak in de binnenpan.
5. Plaats de deksel op de pan en laat de rijstkoker verder koken.
6. Haal de deksel van de pan wanneer het voedsel de gewenste stoomtijd heeft gehad. Let op: er kan hete stoom vrijkomen. Gebruik ovenwanten om de stoombak te verwijderen en controleer of het voedsel gaar is.
7. Plaats de deksel op de pan en laat de rijst verder koken totdat deze gaar is.
8. Wanneer de rijst klaar is, zal de rijstkoker automatisch overschakelen op de warmhoudfunctie en het indicatielampje WARMHOUDEN blijft branden en het indicatielampje KOKEN gaat uit. De rijstkoker zal de rijst blijven warmhouden totdat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt.
9. Schakel de rijstkoker uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de aan-uitknop op de achterzijde van het apparaat uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken altijd de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de rijstkoker af laten koelen.

1. Verwijder de binnenpan en was deze af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik daarbij een zachte spons of doek.
 2. Spoel de binnenpan af en goed afdrogen.
 3. Doe hetzelfde met de stoombak en de andere accessoires.
 4. Door het stoomventiel uit het deksel te verwijderen, kunt u eenvoudig de binnenkant van het deksel voorzichtig lostrekken en deze goed schoonmaken met de spons of doek.
 5. Zorg ervoor dat alle accessoires goed droog zijn voordat u deze terugplaatst in de rijstkoker.
 6. Reinig de buitenkant van de rijstkoker met een vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaak- en/of schuurmiddelen! Dit kan de anti-aanbaklaag van de binnenpan beschadigen.
 - Het apparaat kan niet in de vaatwasser gereinigd worden. De binnenpan en de accessoires zijn vaatwasbestendig.
 - Het is belangrijk dat de buitenkant van de binnenpan volledig schoon en droog is voordat deze in de rijstkoker wordt geplaatst. Water, etensresten of ander vuil kunnen in contact komen met het verwarmingselement en dit kan het apparaat beschadigen.

TIPS

Verschillende rijstsoorten geven een verschillend resultaat. Hieronder staan een aantal tips om te helpen de gewenste consistentie te krijgen.

Probleem	Oplossing
De rijst is te droog/hard na het koken.	Als de rijst te droog is of hard/taai wanneer de rijstkoker overschakeld op warm houden, zal meer water en een langere kooktijd de rijst zachter maken. Afhankelijk van hoe droog de rijst is, voeg een halve tot hele maatbeker met water toe en roer door. Sluit het deksel en druk de aan/uit knop naar beneden. Wanneer de rijstkoker overschakeld op de warmhoudfunctie, open het deksel en controleer de consistentie. Herhaal, indien nodig, het toevoegen en koken van de rijst totdat deze gaar is.
De rijst is te nat/klef na het koken.	Als de rijst nog steeds te nat/klef is wanneer de rijstkoker overschakeld op de warmhoudfunctie, roer dan met de bijgeleverde lepel de rijst door. Hierdoor wordt de vochtige rijst onderin beter verdeeld en komt er vocht vrij. Sluit het deksel en laat de rijst nog 10 tot 30 minuten staan op de warmhoudfunctie. Roer de rijst regelmatig door om het overtollige vocht vrij te laten komen.

RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.



Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
-  **Caution!** Avoid contact with hot surfaces when the appliance is switched on.
-  **Caution!** If the rice cooker is too full, it can overflow during cooking, causing hot water to spill out.
- Do not touch or cover the steam opening when in use. Be careful of the hot steam emitted by the steam opening.
- Be careful when opening the lid during or after cooking. Hot steam can be emitted by the device, and as a result, there is a risk of scalding.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- If you want to move the appliance, make sure the appliance is switched off.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service. Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards. Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.

- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If you decide to cease using the appliance due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is only suitable for household use. If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION



BEFORE FIRST USE

Follow these instructions when using the rice cooker for the first time: Carefully remove the rice cooker from the packaging and remove all traces of packaging from the device. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of the reach of children. After unpacking the rice cooker, check the device for external damage that may have occurred during transport. Place the rice cooker on a heat-resistant base.

Clean the steam valve, the inner pan, the steamer basket, the spoon and the measuring cup with hot water and mild washing-up liquid. Dry these components thoroughly. Ensure that all moisture is removed from them. Wipe down the outside of the rice cooker with a damp cloth. Place the inner pan in the rice cooker.

COOKING RICE

Do not place the rice cooker underneath an object such as a kitchen cabinet or shelf, as the hot steam may damage it.

Lift the lid off the rice cooker and take the inner pan out of the rice cooker.

Use the measuring cup provided to measure the required quantity of rice. One full measuring cup of uncooked rice is roughly equivalent to two measuring cups of boiled rice. One full measuring cup contains approximately 100 grams of rice. This is enough for one person..

1. Measure the desired amount of rice. (1 measuring cup per person)
2. Rinse the rice until the rinsing water becomes reasonably clear and briefly drain the rice.
Caution: Do not rinse the rice in the inner pan. The hard rice grains could damage the non-stick layer on the inside of the pan.
3. Place the rinsed rice in the inner pan.
4. Add the required quantity of water using the measuring cup. For one cup of white rice, one measuring cup of water must be added. The quantity markers in the inner pan are purely indicative and apply only to white rice. The quantity markers indicate how much water should be added to the inner pan depending on how many measuring cups of rice have been added. For softer rice, we recommend soaking the rice for 10-20 minutes before cooking it.
5. Check that the outside of the inner pan is properly dry and clean before placing it in the rice cooker. Ensure that the inner pan makes proper contact with the heating element. There should be no food residues or other hard particles between the inner pan and the heating element.
6. Place the lid on the pan.
7. Insert the mains cord in the connection of the rice cooker. Insert the plug in the socket and switch the ON/OFF button at the rear of the appliance to ON.
8. Press down the start button at the front under the indicator lights. The COOK indicator light switches on. To prevent steam being lost – which results in a longer cooking time – we advise that you do not open the lid while the rice is cooking unless necessary.
9. Once the rice is ready, the rice cooker will automatically switch to warm mode. The COOK indicator light goes out and the WARM indicator light remains on. Leave the rice for at least 10 minutes before opening the lid. The exact amount of time depends on the amount of rice cooked. The rice cooker keeps the rice warm until you pull the plug out of the socket. Do not leave the rice on warm mode for longer than 12 hours.
10. Press the start button upwards and lift the lid off the rice cooker. Caution: this may release hot steam. Use oven gloves if you wish to take the inner pan out of the rice cooker, as it may be hot.
11. Remove the rice from the inner pan with the provided spoon, to prevent damaging the non-stick layer.
12. Switch off the rice cooker by removing the plug from the socket or by switching off the ON/OFF button at the rear of the appliance.



Attention: It is important that the outside of the inner pan is completely clean and dry before it is placed in the rice cooker. The heating element can be damaged if water, food remnants or other dirt come into contact with it. Never use the inner pan for any other purposes than preparing rice in the rice cooker, for instance as a separate pan for cooking. The bottom will warp, making the inner pan unusable.

STEAMING FOOD

1. To steam foods such as broccoli, add water to the inner pan. Make sure you add enough water to prevent the inner pan from drying out during cooking.
2. Put the food you wish to steam in the steaming basket. Do not overfill the steaming basket. Doing so can extend the required cooking time or prevent the food from cooking properly.
Smaller foodstuffs can be placed in a heat-resistant container and then placed in the steaming basket.
Larger foodstuffs should be cut into smaller pieces if possible.
3. Check that the outside of the inner pan is dry before placing it in the rice cooker. Ensure that the inner pan is properly in contact with the heating element.
4. Place the lid on the pan.
5. Press down the start button at the front under the indicator lights. The COOK indicator light switches on. To prevent steam being lost – which results in a longer cooking time – we advise that you do not open the lid while the rice is cooking unless necessary.
6. When the food has been steamed for the required length of time, the rice cooker will not automatically switch to heat mode if there is still water in the inner pan. Remove the lid from the pan in order to check whether the food is ready.
Caution: This may release hot steam.
7. The rice cooker will continue to steam until the plug is removed from the socket or until the on/off switch is pushed upwards.
8. Switch off the rice cooker by removing the plug from the socket or by switching off the ON/OFF button at the rear of the appliance.

COOKING RICE AND STEAMING FOOD AT THE SAME TIME

One useful function of this rice cooker is that you can cook rice and steam food simultaneously. This is ideal for making one-pot meals.

1. Put the desired quantity of rice and the required amount of water into the inner pan. For detailed instructions on how to do this, read Chapter: Cooking Rice.
Do not add more than 6 measuring cups of (uncooked) white rice or 4 measuring cups of (uncooked) brown rice if you also wish to steam food in the steaming basket. The steaming basket will not fit into the rice cooker if you put too much rice in the inner pan.
2. Check that the outside of the inner pan is dry before placing it in the rice cooker. Ensure that the inner pan is properly in contact with the heating element.
3. Place the lid on the pan.
It is better to add the steaming basket containing the food later on. This helps ensure all of the food is ready at the same time.
4. Put the vegetables or meat you wish to steam in the steaming basket. Remove the lid of the rice cooker. Caution: This may release hot steam. Place the steaming basket in the rice cooker.
5. Remove the lid from the pan. The rice cooker will resume cooking.
6. Open the lid when the food has been cooked for the desired time. Caution: This may release hot steam. Use oven gloves to remove the steaming basket and check that the food is properly cooked.
7. Place the lid on the pan and allow the rice cooker to resume cooking the rice.
8. When the rice is ready, the rice cooker will automatically switch to heat mode: the HEAT indicator light will stay on and the COOK indicator light will go out. The rice cooker will keep the rice warm until you pull the plug out of the socket.
9. Switch off the rice cooker by removing the plug from the socket or by switching off the ON/OFF button at the rear of the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, always remove the plug from the socket and let the rice cooker cool down.

1. Remove the inner pan and wash it with hot water and mild washing-up liquid. Use a soft sponge or cloth.
 2. Rinse off the inner pan and dry it properly.
 3. Do the same with the steaming basket and the other accessories.
 4. Once you remove the steam valve from the lid, the lid can be carefully removed. Once you have done so, clean it thoroughly with a sponge or cloth.
 5. Ensure that all of the accessories are properly dry before putting them back into the rice cooker.
 6. Clean the outside of the rice cooker with a damp cloth.
- Never use aggressive or abrasive cleaning agents! This can damage the inner pan's non-stick layer.
 - The device itself can not be placed in a dishwasher. However, a dishwasher can be used to clean the inner pan and the accessories.
 - It is important that the outside of the inner pan is completely clean and dry before it is placed in the rice cooker. The heating element can be damaged if water, food remnants or other dirt come into contact with it.

TIPS

Different types of rice produce different results. Below you can find a number of tips to help you achieve the desired consistency.

Problem	Solution
The rice is too dry/hard after cooking.	If the rice is too dry or hard/tough when the rice cooker switches to heat mode, then you can soften up the rice by adding more water and extending the cooking time. Depending on how dry the rice is, add between half a measuring cup to a full measuring cup of water and stir. Close the lid and push the on/off switch downwards. When the rice cooker switches to heat mode, open the lid and check the consistency. If necessary, repeat the process of adding water and cooking until the rice is ready.
The rice is too wet/sticky after cooking.	If the rice is still too wet/sticky when the rice cooker switches to heat mode, stir the rice well with the spoon provided. This will more evenly distribute the wet rice at the bottom and release moisture. Close the lid and leave the rice on heat mode for another 10-30 minutes. Stir the rice regularly to release all of the excess moisture.

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSHINWEISE - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
-  **Vorsicht!** Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
-  **Vorsicht!** Wenn der Reiskocher zu voll ist, kann er beim Kochen überlaufen und es kann heißes Wasser austreten.
- Berühren Sie die Dampföffnung während der Verwendung nicht und decken Sie sie nicht ab. Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus der Dampföffnung austritt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel während des Kochens oder nach dem Kochen öffnen. Aus dem Gerät tritt heißer Dampf aus und dadurch besteht Verbrennungsgefahr.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich innerhalb des Hauses.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.

- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort umstellen möchten, müssen Sie darauf achten, dass es ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.

- Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Geben Sie das Gerät bei dem zuständigen Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Dampföffnung
2. Deckel
3. Kontrollleuchte WARM (WARMHALTEN)
4. Kontrollleuchte COOK (KOCHEN)
5. Startknopf
6. Innentopf
7. Dampfbehälter
8. Löffel
9. Messbecher
10. Ein/Aus-Knopf
11. Netzkabelanschluss

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Reiskocher zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie den Reiskocher vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikbeutel und Pappe) immer für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf äußere Schäden, die möglicherweise während des Transports entstanden sind. Stellen Sie den Reiskocher auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

Reinigen Sie das Dampfventil, den Innentopf, den Dampfkorb, den Löffel und den Messbecher mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie die Teile gut ab. Achten Sie darauf, dass sich keine Feuchtigkeit mehr in oder an den Teilen befindet. Wischen Sie die Außenseite des Reiskochers mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie den Innentopf in den Reiskocher.

REIS KOCHEN

Stellen Sie den Reiskocher nicht unter einen Küchenschrank, ein Regal oder etwas Ähnliches. Der heiße Dampf kann Schäden daran verursachen.

Nehmen Sie den Deckel vom Reiskocher ab und nehmen Sie dann den Innentopf aus dem Reiskocher.

Messen Sie die benötigte Reismenge mit dem im Lieferumfang enthaltenen Messbecher ab. Ein voller Messbecher an ungekochtem Reis entspricht zwei Messbechern gekochtem Reis. Ein voller Messbecher enthält etwa 100 Gramm Reis. Das ist ausreichend für 1 Person.

1. Messen Sie die gewünschte Reismenge ab (1 Messbecher pro Person).
2. Waschen Sie den Reis, bis das Spülwasser relativ klar ist, und lassen Sie ihn kurz austropfen.
Achtung: Waschen Sie den Reis nicht im Innentopf. Die harten Reiskörner können die Antihafbeschichtung an der Innenseite des Topfes beschädigen.
3. Geben Sie den gewaschenen Reis in den Innentopf.
4. Fügen Sie die benötigte Menge Wasser mit dem Messbecher hinzu. Pro Becher an weißem Reis muss ein Messbecher Wasser hinzugegeben werden. Die Maßangaben im Innentopf sind lediglich eine Indikation und gelten nur für weißen Reis. Mit der Maßangabe wird angegeben, wie viel Wasser bei der verwendeten Anzahl Messbecher Reis in den Innentopf gegeben werden muss. Wenn Sie weichen Reis bevorzugen, empfehlen wir Ihnen, den Reis vor dem Kochen 10 bis 20 Minuten einzuweichen.
5. Kontrollieren Sie, ob die Außenseite des Innentopfes trocken und sauber ist, bevor Sie diesen Topf in den Reiskocher stellen. Achten Sie darauf, dass der Innentopf einen guten Kontakt mit dem Heizelement hat. Es dürfen sich keine Nahrungsmittelreste oder anderen harten Stücke zwischen dem Innentopf und dem Heizelement befinden.
6. Legen Sie den Deckel auf den Topf.
7. Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss auf dem Reiskocher. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Ein.
8. Drücken Sie den Start-Knopf auf der Vorderseite unter den Kontrollleuchten nach unten. Die Kontrollleuchte KOCHEN (COOK) leuchtet auf. Um zu verhindern, dass Dampf entweicht und sich die Kochzeit dadurch verlängert, empfehlen wir Ihnen, den Deckel während des Kochvorgangs nicht zu öffnen, wenn dies nicht unbedingt notwendig ist.
9. Wenn der Reis fertig ist, schaltet der Reiskocher automatisch auf die Warmhaltefunktion um. Die Kontrollleuchte KOCHEN (COOK) erlischt und die Kontrollleuchte WARMHALTEN (WARM) leuchtet weiter. Lassen Sie den Reis noch mindestens 10 Minuten stehen, ohne den Deckel zu öffnen. Die genaue Zeit ist von der gekochten Reismenge abhängig. Der Reiskocher hält den Reis warm, bis der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Lassen Sie den Reis nicht länger als 12 Stunden mit der Warmhaltefunktion im Reiskocher stehen.
10. Drücken Sie den Start-Knopf nach oben und nehmen Sie den Deckel vom Reiskocher ab. Achtung: Dabei kann heißer Dampf austreten. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie den Innentopf aus dem Reiskocher nehmen möchten, dieser kann heiß sein.
11. Nehmen Sie den Reis mit dem im Lieferumfang enthaltenen Löffel aus dem Innentopf, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
12. Schalten Sie den Reiskocher aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Aus schalten.



Achtung: Die Außenseite des Innentopfes muss vollkommen sauber und trocken sein, bevor dieser Topf in den Reiskocher gestellt wird. Wasser, Speisereste oder andere Verschmutzungen können in Kontakt mit dem Heizelement kommen und damit das Gerät beschädigen. Verwenden Sie den Innentopf niemals für andere Zwecke als für die Zubereitung von Reis im Reiskocher, auch nicht als separaten Topf zum Kochen. Der Boden verzieht sich dadurch und damit wird der Innentopf unbrauchbar. Wasser, Speisereste oder andere Verschmutzungen können in Kontakt mit dem Heizelement kommen und damit das Gerät beschädigen.

NAHRUNGSMITTEL DÄMPFEN

1. Um Nahrungsmittel wie Brokkoli zu dämpfen, geben Sie Wasser in den Innentopf. Achten Sie auf ausreichend Wasser, um zu verhindern, dass der Innentopf trockenkocht.
2. Legen Sie das Nahrungsmittel, das Sie dämpfen möchten, in den Dämpfeinsatz. Machen Sie den Dämpfeinsatz nicht zu voll. Das kann die Garzeit verlängern oder dafür sorgen, dass das Nahrungsmittel nicht gar wird. Kleine Lebensmittel können in einen hitzbeständigen Behälter gegeben und dann in den Dämpfeinsatz gestellt werden. Große Lebensmittel sollten möglichst in kleine Stücke geschnitten werden.
3. Kontrollieren Sie, ob die Außenseite des Innentopfes trocken ist, bevor Sie diesen Topf in den Reiskocher stellen. Achten Sie darauf, dass der Innentopf einen guten Kontakt mit dem Heizelement hat.
4. Legen Sie den Deckel auf den Topf.
5. Drücken Sie den Start-Knopf auf der Vorderseite unter den Kontrollleuchten nach unten. Die Kontrollleuchte KOCHEN (COOK) leuchtet auf. Um zu verhindern, dass Dampf entweicht und sich die Kochzeit dadurch verlängert, empfehlen wir Ihnen, den Deckel während des Kochvorgangs nicht zu öffnen, wenn dies nicht unbedingt notwendig ist.

6. Wenn die gewünschte Dämpfzeit für das Nahrungsmittel abgelaufen ist, schaltet der Reiskocher nicht automatisch zur Warmhaltefunktion um, wenn sich noch Wasser im Innentopf befindet. Entfernen Sie den Deckel der Reiskochers, um zu kontrollieren, ob das Nahrungsmittel gar ist. Achtung: Dabei kann heißer Dampf austreten.
7. Der Reiskocher dämpft weiter, bis der Stecker aus der Steckdose gezogen und/oder der Ein-/Aus-Knopf nach oben gedrückt wird.
8. Schalten Sie den Reiskocher aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Aus schalten.

GLEICHZEITIG REIS KOCHEN UND SPEISEN DÄMPFEN

Dieser Reiskocher enthält die praktische Funktion, gleichzeitig Reis zu kochen und Speisen zu dämpfen. Ideal für das Zubereiten eines Eintopfgerichts.

1. Geben Sie die gewünschte Menge Reis und die benötigte Menge Wasser in den Innentopf. Detaillierte Anweisungen dazu finden Sie in Kapitel 4 REIS KOCHEN. Kochen Sie nicht mehr als 6 Messbecher (ungekochten) weißen Reis oder 4 Messbecher (ungekochten) braunen Reis, wenn Sie auch Nahrungsmittel im Dämpfeinsatz dämpfen möchten. Der Dämpfeinsatz passt nicht mehr in den Innentopf, wenn Sie zu viel Reis einfüllen.
2. Kontrollieren Sie, ob die Außenseite des Innentopfes trocken ist, bevor Sie diesen Topf in den Reiskocher stellen. Achten Sie darauf, dass der Innentopf einen guten Kontakt mit dem Heizelement hat.
3. Legen Sie den Deckel auf den Topf, und beginnen Sie mit dem Kochen vom Reis. Der Dämpfeinsatz mit den Nahrungsmitteln sollte vorzugsweise später eingesetzt werden, sodass alles gleichzeitig fertig ist.
4. Legen Sie das Gemüse oder Fleisch, das Sie dämpfen möchten, in den Dämpfeinsatz. Entfernen Sie den Deckel des Reiskochers. Achtung: Dabei kann heißer Dampf austreten. Stellen Sie den Dämpfeinsatz in den Innentopf.
5. Legen Sie den Deckel auf den Topf und lassen Sie den Reiskocher weiter kochen.
6. Öffnen Sie den Deckel, wenn die gewünschte Dämpfzeit der Nahrungsmittel abgelaufen ist. Achtung: Dabei kann heißer Dampf austreten. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, um den Dämpfeinsatz herauszunehmen, und kontrollieren Sie, ob die Nahrungsmittel gar sind.
7. Legen Sie den Deckel auf den Topf und lassen Sie den Reis weiter kochen, bis dieser gar ist.
8. Wenn der Reis fertig ist, schaltet der Reiskocher automatisch zur Warmhaltefunktion um und die Kontrollleuchte WARMHALTEN leuchtet weiter. Die Kontrollleuchte KOCHEN erlischt. Der Reiskocher hält den Reis warm, bis der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
9. Schalten Sie den Reiskocher aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Aus schalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Reiskocher abkühlen lassen.

1. Nehmen Sie den Innentopf heraus und waschen Sie diesen mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel ab. Verwenden Sie dazu einen weichen Schwamm oder ein weiches Tuch.
 2. Spülen Sie den Innentopf aus und trocknen Sie ihn gut ab.
 3. Behandeln Sie den Dämpfeinsatz und das andere Zubehör auf die gleiche Weise.
 4. Indem Sie das Dampfventil aus dem Deckel entfernen, können Sie die Innenseite des Deckels ganz einfach lösen und diesen gut mit einem Schwamm oder Tuch reinigen.
 5. Achten Sie darauf, dass das gesamte Zubehör richtig trocken ist, bevor Sie es wieder in den Reiskocher einsetzen.
 6. Reinigen Sie die Außenseite des Reiskochers mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie dazu niemals aggressive Reinigungsmittel und/oder Scheuermittel! Diese können die Antihafbeschichtung des Innentopfes beschädigen.
 - Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Innentopf und das Zubehör sind spülmaschinenfest.
 - Die Außenseite des Innentopfes muss unbedingt vollkommen sauber und trocken sein, bevor dieser in den Reiskocher gestellt wird. Wasser, Speisereste oder andere Verschmutzungen können in Kontakt mit dem Heizelement kommen und damit das Gerät beschädigen.

TIPPS

Unterschiedliche Reissorten führen zu unterschiedlichen Ergebnissen. Hier folgen einige Tipps, die Ihnen dabei helfen können, die gewünschte Konsistenz zu erzielen.

Problem	Lösung
Der Reis ist nach dem Kochen zu trocken/hart.	Wenn der Reis zu hart/zäh ist, wenn der Reiskocher zur Warmhaltefunktion umschaltet, können Sie mehr Wasser und eine längere Kochzeit verwenden, um den Reis weicher zu machen. Je nachdem, wie trocken der Reis ist, fügen Sie einen halben bis einen ganzen Messbecher Wasser hinzu und rühren Sie durch. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie den Ein/Aus-Knopf nach unten. Wenn der Reiskocher auf die Warmhaltefunktion umschaltet, öffnen Sie den Deckel und kontrollieren Sie die Konsistenz. Wiederholen Sie den Vorgang des Hinzufügens von Wasser und des Kochens, bis der Reis gar ist.
Der Reis ist nach dem Kochen zu nass/pappig.	Wenn der Reis noch zu nass/pappig ist, wenn der Reiskocher zur Warmhaltefunktion umschaltet, rühren Sie den Reis mit dem im Lieferumfang enthaltenen Löffel durch. Dadurch wird der feuchte Reis unten im Topf besser verteilt und es kommt Feuchtigkeit frei. Schließen Sie den Deckel und lassen Sie den Reis noch 10 bis 30 Minuten auf der Warmhaltefunktion stehen. Rühren Sie den Reis regelmäßig um, um überschüssige Feuchtigkeit freizusetzen.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche.
-  **Attention !** Si le cuiseur à riz est trop rempli, il peut déborder et de l'eau chaude peut s'en échapper pendant la cuisson.
- Ne pas toucher ou couvrir l'orifice de vapeur pendant l'utilisation. Attention à la valeur chaude qui s'échappe par l'orifice de vapeur.
- Soyez prudent(e) lors de l'ouverture du couvercle pendant ou après la cuisson. De la vapeur chaude s'échappe de l'appareil, il existe donc un risque de brûlure.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Si vous souhaitez déplacer l'appareil, vous devez vous assurer qu'il est hors tension.

- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique. Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de couper le câble d'alimentation. Déposez l'appareil à la déchetterie municipale, dans le conteneur adéquat.

- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique. Si l'appareil est utilisé de manière inappropriée, il n'y aura aucun droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts et la garantie sera annulée.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Soupape de vapeur
2. Couvercle
3. Témoin lumineux WARM (MAINTIEN AU CHAUD)
4. Témoin lumineux COOK (CUISSON)
5. Bouton de démarrage
6. Marmite intérieure
7. Bac vapeur
8. Cuillère
9. Mesureur
10. Bouton marche/arrêt
11. connexion du cordon d'alimentation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le cuiseur à riz pour la première fois, procéder comme suit : déballer l'appareil avec précaution et retirer tous les emballages. Mettre les emballages (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifier attentivement qu'il ne présente pas de dégâts extérieurs éventuellement dus au transport. Placer le cuiseur à riz sur une surface plane et résistant à la chaleur.

Nettoyer la soupape de vapeur, la marmite intérieure, le panier de vapeur, la cuillère et le mesureur avec de l'eau chaude et un détergent non agressif. Bien sécher les différents éléments de l'appareil. Veiller à ce qu'il n'y ait plus d'humidité. Enlever l'extérieur du cuiseur à riz avec un chiffon humide. Placer la marmite intérieure dans le cuiseur à riz.

CUIRE DU RIZ

Ne placez pas le cuiseur à riz sous un objet comme une armoire de cuisine ou une planche. La vapeur chaude pourrait l'endommager.

Soulevez le couvercle du cuiseur à riz et sortez la marmite intérieure du cuiseur à riz.

Utilisez le mesureur fourni pour mesurer la quantité de riz nécessaire. Un mesureur de riz cru plein équivaut à environ deux mesureurs de riz cuit. Un mesureur plein contient environ 100 grammes de riz. Cette portion est suffisante pour une personne.

1. Mesurez la quantité de riz souhaitée. (1 mesureur par personne)
2. Lavez le riz jusqu'à ce que l'eau soit raisonnablement claire et égouttez brièvement. **Attention** : ne lavez pas le riz dans la marmite intérieure. Les grains de riz durs peuvent endommager la couche anti-adhésive à l'intérieur de la marmite.
3. Placez le riz lavé dans la marmite intérieure.
4. Ajoutez la quantité nécessaire d'eau avec le mesureur. Pour chaque mesureur de riz blanc, un mesureur d'eau doit être ajouté. La mesure dans la marmite intérieure est une indication et elle sert uniquement pour le riz blanc. La mesure indique la quantité d'eau qui doit être ajoutée dans la marmite intérieure avec la quantité de mesureurs de riz utilisés. Pour obtenir un riz plus doux, nous conseillons de laisser tremper le riz 10 à 20 minutes avant la cuisson.
5. Vérifiez si le côté extérieur de la marmite intérieure est bien sec et propre avant de la placer dans le cuiseur à riz. Veillez à ce que la marmite intérieure soit bien en contact avec l'élément chauffant. Il ne doit y avoir de résidus alimentaires ou autres morceaux durs entre la marmite intérieure et l'élément chauffant.
6. Placez le couvercle sur la marmite.
7. Branchez le câble d'alimentation dans le raccordement sur le cuiseur à riz., Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant et placez sur marche le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.
8. Appuyez vers le bas le bouton de démarrage situé à l'avant sous les témoins lumineux. Le témoin CUISSON (COOK) s'allume. Pour éviter de perdre la vapeur et donc d'augmenter le temps de cuisson, nous vous conseillons de ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson si cela n'est pas nécessaire.
9. Lorsque le riz est prêt, le cuiseur à riz passe automatiquement à la fonction de maintien de la chaleur. Le témoin CUISSON s'éteint et le témoin MAINTIEN CHALEUR (WARM) reste allumé. Laissez le riz encore au moins 10 minutes sans ouvrir le couvercle. Le temps exact dépend de la quantité de riz cuite. Le cuiseur à riz va maintenir le riz au chaud jusqu'à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant. Ne laissez pas le riz plus de 12 heures dans le cuiseur à riz sur la fonction maintien de chaleur.
10. Appuyez vers le haut le bouton de démarrage et retirez le couvercle du cuiseur à riz. Attention : de la vapeur chaude peut se dégager. Utilisez des maniques si vous souhaitez enlever la marmite intérieure du cuiseur à riz, car celle-ci peut être chaude.
11. Videz le riz à l'aide de la cuillère fournie hors de la marmite intérieure, afin d'éviter d'endommager la couche anti-adhésive.
12. Mettez hors tension le cuiseur à riz en retirant la fiche de la prise de courant ou en désactivant le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.



Attention : il est important que l'extérieur de la marmite intérieure soit totalement propre et sec avant qu'elle soit placée dans le cuiseur à riz. L'eau, les résidus alimentaires ou autres saletés peuvent entrer en contact avec l'élément chauffant, ce qui pourrait endommager l'appareil. N'utilisez jamais la marmite intérieure à d'autres fins que la préparation de riz dans le cuiseur à riz, p.ex. en tant que casserole autonome pour la cuisson. Le fond va se déformer et ceci rend inutilisable la marmite intérieure.

CUIRE DES ALIMENTS À LA VAPEUR

1. Pour cuire des aliments à la vapeur, comme des brocolis, ajouter de l'eau dans la marmite intérieure. Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'eau pour éviter toute cuisson à sec.
2. Placer l'aliment dans le bac de vapeur. Ne pas trop remplir le bac de vapeur. Cela peut prolonger le temps de cuisson ou faire en sorte que les aliments ne soient pas cuits. Les petits aliments peuvent être placés dans un bac résistant à la chaleur et ensuite dans un bac de vapeur. Les grands aliments doivent être coupés en petits morceaux, si possible.
3. Contrôler si le côté extérieur de la marmite intérieure est sec avant de la placer dans le cuiseur à riz. Veiller à ce que la marmite intérieure soit bien en contact avec l'élément de chauffage.
4. Placez le couvercle sur la marmite.
5. Appuyez vers le bas le bouton de démarrage situé à l'avant sous les témoins lumineux. Le témoin CUISSON (COOK) s'allume. Pour éviter de perdre la vapeur et donc d'augmenter le temps de cuisson, nous vous conseillons de ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson si cela n'est pas nécessaire.
6. Lorsque l'aliment a eu le temps de cuisson à la vapeur souhaité, le cuiseur à riz ne passera pas automatiquement sur la fonction de maintien de la chaleur s'il reste de l'eau dans la marmite intérieure. Enlever le couvercle du cuiseur à riz pour contrôler si les aliments sont cuits. Attention : de la vapeur chaude peut se dégager.
7. Le cuiseur à riz continue à cuire à la vapeur jusqu'à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant ou que le bouton marche/arrêt soit enfoncé.
8. Mettez hors tension le cuiseur à riz en retirant la fiche de la prise de courant ou en désactivant le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.

CUIRE SIMULTANÉMENT DU RIZ ET DES ALIMENTS À LA VAPEUR

Une fonction pratique de ce cuiseur à riz est la possibilité de cuire simultanément du riz et des aliments à la vapeur. Idéal pour la réalisation de ragoûts.

1. Placer la quantité de riz souhaitée et la quantité d'eau nécessaire dans la marmite intérieure. Lire le chapitre CUIRE DU RIZ pour des instructions détaillées. Ne pas cuire plus de 6 tasses de riz blanc (cru) ou 4 tasses de riz brun (cru) si vous souhaitez cuire des aliments à la vapeur dans le bac de vapeur. Le bac de vapeur ne pourra pas être inséré dans le cuiseur s'il y a trop de riz dans la marmite intérieure.
2. Contrôler si le côté extérieur de la marmite intérieure est sec avant de la placer dans le cuiseur à riz. Veiller à ce que la marmite intérieure soit bien en contact avec l'élément de chauffage.
3. Placez le couvercle sur la marmite. Il est plus intéressant de mettre le bac de vapeur avec les aliments que vous souhaitez cuire à la vapeur plus tard pour que tout soit prêt en même temps.
4. Placer les légumes ou la viande que vous souhaitez cuire à la vapeur dans le bac de vapeur. Enlever le couvercle du cuiseur à riz. Attention : de la vapeur chaude peut se dégager. Placer le bac de vapeur dans la marmite intérieure.
5. Placez le couvercle sur la marmite.
6. Ouvrir le couvercle lorsque l'aliment a cuit à la vapeur pendant la durée souhaitée. Attention : de la vapeur chaude peut se dégager. Utiliser les gants pour enlever le bac de vapeur et vérifier si les aliments sont cuits.
7. Placez le couvercle sur la marmite.
8. Lorsque le riz est prêt, le cuiseur à riz passe automatiquement sur la fonction maintien de la chaleur et le témoin MAINTIEN CHALEUR s'allume et le témoin CUISSON s'éteint. Le cuiseur à riz va maintenir le riz au chaud jusqu'à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant.
9. Mettez hors tension le cuiseur à riz en retirant la fiche de la prise de courant ou en désactivant le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, toujours enlever la fiche de la prise de courant murale et laisser refroidir le cuiseur à riz.

1. Enlever la marmite intérieure et la laver avec de l'eau chaude et un détergent léger. Toujours utiliser une éponge douce ou un chiffon.
 2. Rincer la marmite intérieure et la sécher correctement.
 3. Faire la même chose avec le bac de vapeur et les autres accessoires.
 4. En enlevant la soupape de vapeur du couvercle, vous pouvez facilement détacher le côté intérieur du couvercle. Le nettoyer correctement avec une éponge ou un chiffon.
 5. Veiller à ce que tous les accessoires soient bien secs avant de les replacer dans le cuiseur à riz.
 6. Enlever l'extérieur du cuiseur à riz avec un chiffon humide.
- Ne jamais utiliser de détergents et/ou de produits abrasifs agressifs ! Cela peut endommager la couche anti-adhérence de la marmite intérieure.
 - L'appareil ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle. La marmite intérieure et les accessoires sont résistants au lave-vaisselle.
 - Il est important que l'extérieur de la marmite intérieure soit propre et sec avant qu'elle ne soit placée dans le cuiseur à riz. Eau, résidus alimentaires ou autres saletés peuvent entrer en contact avec l'élément chauffant, ce qui pourrait endommager l'appareil.

CONSEILS

Des types de riz différents donnent des résultats différents. Vous trouverez ci-dessous une série de conseils pour vous aider à obtenir la consistance souhaitée.

Problème	Solution
Le riz est trop sec/dur après la cuisson.	Si le riz est trop sec ou dur lorsque le cuiseur à riz passe de la fonction cuisson à la fonction maintien de la chaleur, il convient d'ajouter de l'eau et de régler une durée de cuisson supérieure. Selon la mesure dans laquelle le riz est sec, ajouter une demi à une tasse entière d'eau et remuer. Fermer le couvercle et appuyer sur le bouton marche/arrêt vers le bas. Lorsque le cuiseur à riz passe en fonction maintien de la chaleur, ouvrir le couvercle et vérifier la consistance. Répéter, le cas échéant, l'ajout d'eau et la cuisson du riz jusqu'à ce qu'il soit prêt.
Le riz est trop humide/collant après la cuisson.	Si le riz est encore trop humide/collant lorsque le cuiseur à riz passe sur la fonction maintien de la chaleur, remuer le riz avec la cuillère fournie. Le riz humide au bas est alors mieux réparti et l'humidité se libère. Fermer le couvercle et laisser le riz encore 10 à 30 minutes sur la fonction maintien de la chaleur. Remuer régulièrement le riz pour permettre à l'humidité de se dégager.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

ALGEMENE SERVICE- EN GARANTIEVOORWAARDEN

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

TOMADO®

TRC1501B

Tomado Electric Appliances

Postbus 159

6920 AD Duiven

The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TRC1501B /01.0922

TOMADO.COM